Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale przez łaskę Pana Jezusa Pomazańca wierzymy zostać zbawionymi według którego sposobu i oni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wierzymy przecież, że jesteśmy zbawieni przez łaskę Pana Jezusa\* – tak samo jak i oni.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ale przez łaskę Pana, Jezusa, wierzymy, (że) zostać zbawieni\*, według którego sposobu i oni\*\*". [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale przez łaskę Pana Jezusa Pomazańca wierzymy zostać zbawionymi według którego sposobu i oni |

1. 1) <x>510 2:21</x>; <x>510 16:31</x>; <x>550 2:16</x>; <x>560 2:5</x>; <x>620 1:9</x>; <x>630 3:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Składniej: "że zostaliśmy zbawieni". [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "według którego sposobu i oni" - przykład brachylogii. Pełniej: w taki sam sposób także oni zostali zbawieni. [↑](#footnote-ref-4)